


PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
 PORTE-VALISE SPÉCIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

SYM CITYCOM 2008

300cc

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1



SUPPORTO
 SUPPORT
 SUPPORT
 HALTERUNG
 SOPORTE

Q.TY n.1

2

SUPPORTO
 SUPPORT
 SUPPORT
 HALTERUNG
 SOPORTE


Q.TY n.2(Dx-5x)

3

SUPPORTO
 SUPPORT
 SUPPORT
 HALTERUNG
 SOPORTE

Q.TY n.1


4



VITE TEF M8x45mm
 SCREW
 VIS
 SCHRAUBE
 TORNILLO

Q.TY n.2


5



VITE TBEI M8x25mm
 SCREW
 VIS
 SCHRAUBE
 TORNILLO

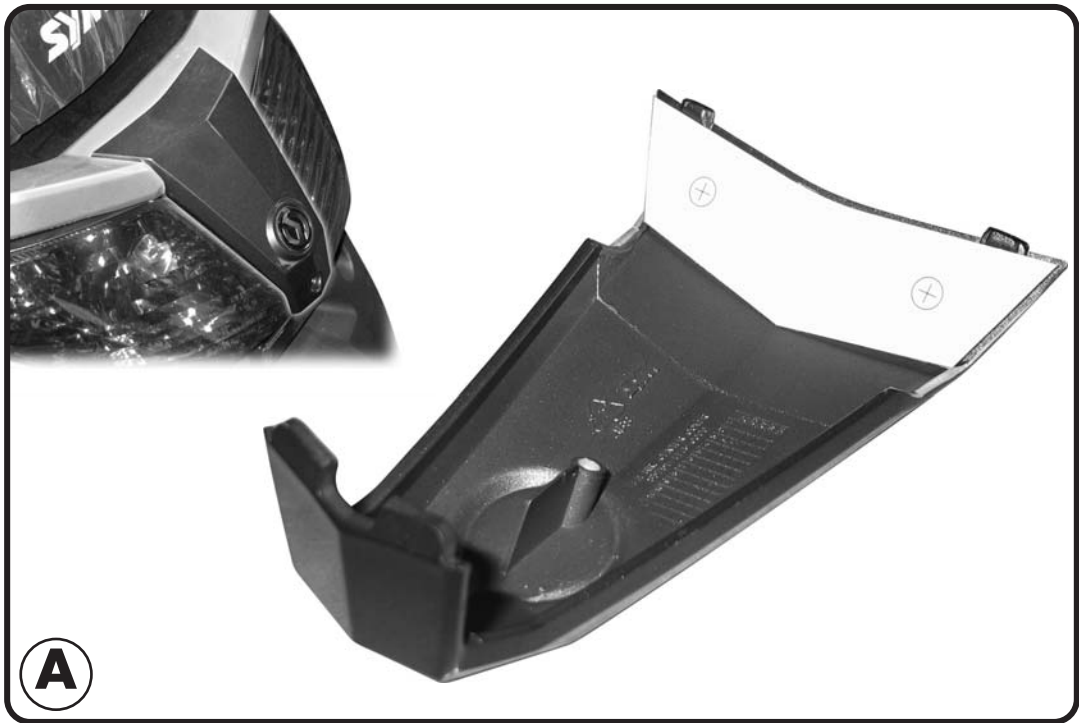
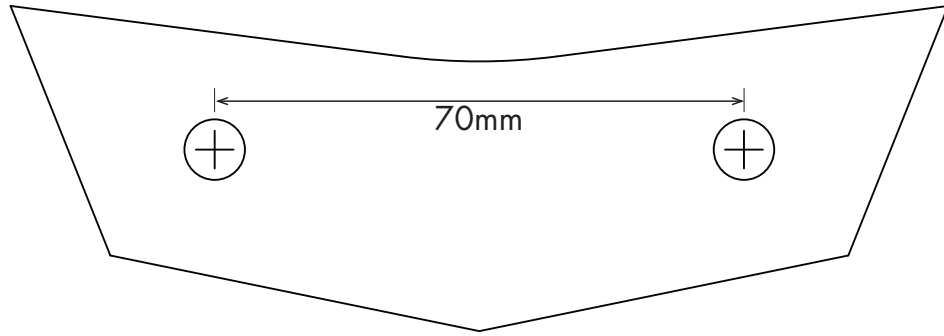
Q.TY n.1

6



VITE TSCEI M6x20mm
 SCREW
 VIS
 SCHRAUBE
 TORNILLO

Q.TY n.2



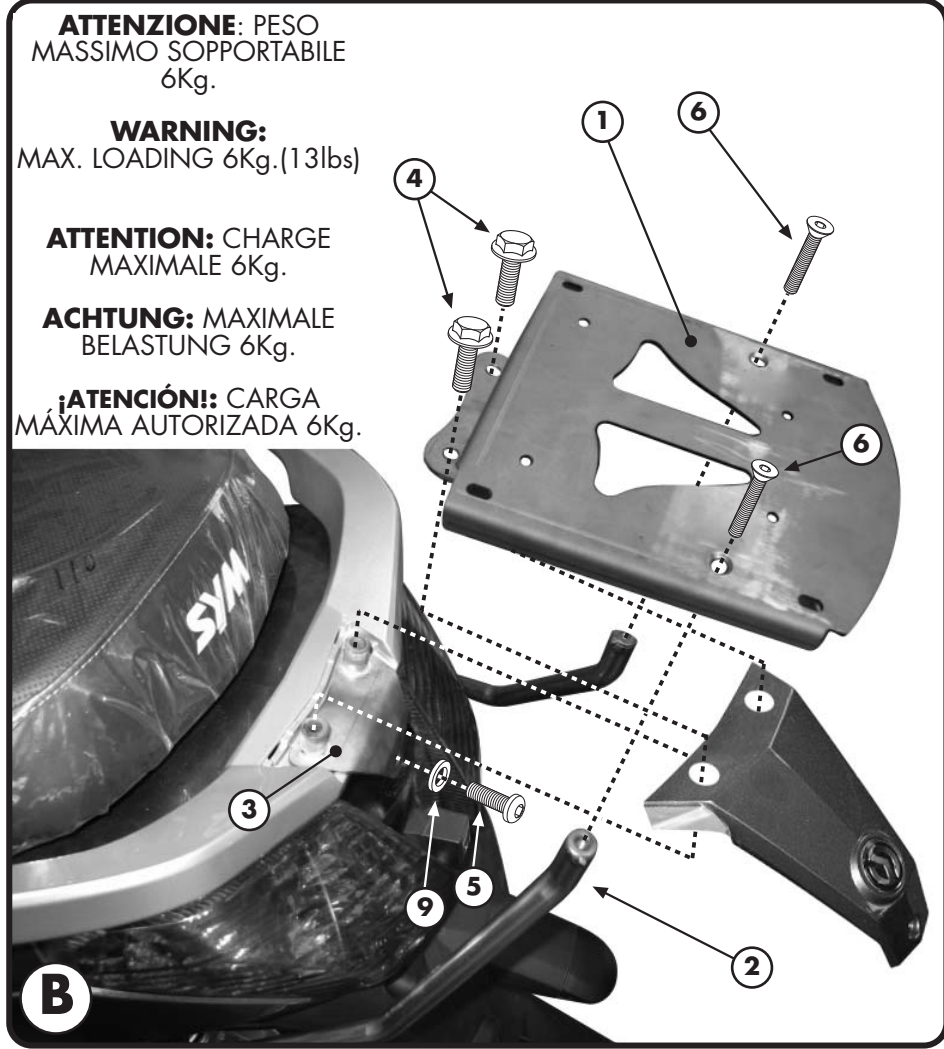
ATTENZIONE: PESO MASSIMO SOPPORTABILE 6Kg.

WARNING: MAX. LOADING 6Kg. (13lbs)

ATTENTION: CHARGE MAXIMALE 6Kg.

ACHTUNG: MAXIMALE BELASTUNG 6Kg.

¡ATENCIÓN! CARGA MÁXIMA AUTORIZADA 6Kg.




B

PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
 PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
 PORTA-EQUIPAJE ESPECÍFICO

SYM CITYCOM 2008
300cc

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

7



VITE TCEI M6x25mm
 SCREW
 VIS
 SCHRAUBE
 TORNILLO

Q.TY n.4


8



VITE TE M10x50mm
passo 1.25
 SCREW M10x50mm
 VIS M10x50mm
 SCHRAUBE M10x50mm
 TORNILLO M10x50mm

Q.TY n.2

9



RONDELLA Ø8x14mm
 WASHER Ø8x14mm
 RONDELLE Ø8x14mm
 SCHEIBE Ø8x14mm
 ARANDELA Ø8x14mm


Q.TY n.1

10

PARTICOLARI INCLUSI NEL KIT VITERIA DELLA PIASTRA
 COMPONENTS INCLUDED IN THE FITTING KIT OF THE PLATE
 PIÈCES INCLUES DANS LE KIT DE VIS DE LA PLATINE
 DIE EINZELNEN TEILE SIND BEI MONTAGEKIT DER PLATTE ENTHALTEN
 DESPIECES INCLUIDOS EN EL KIT DE ANCLAJES DE LA PARRILLA

Q.TY n.-

11



RONDELLA Ø10mm
 WASHER Ø10mm
 RONDELLE Ø10mm
 SCHEIBE Ø10mm
 ARANDELA Ø10mm

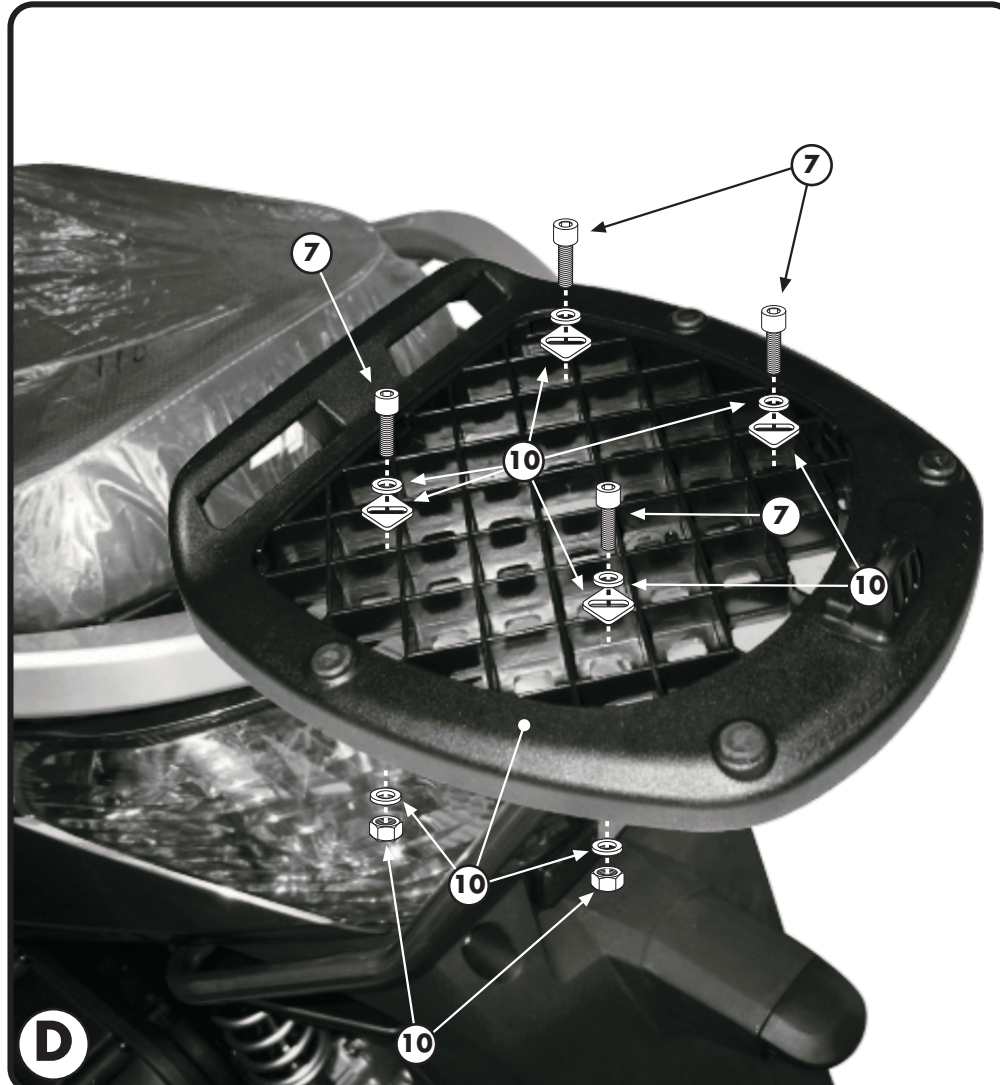
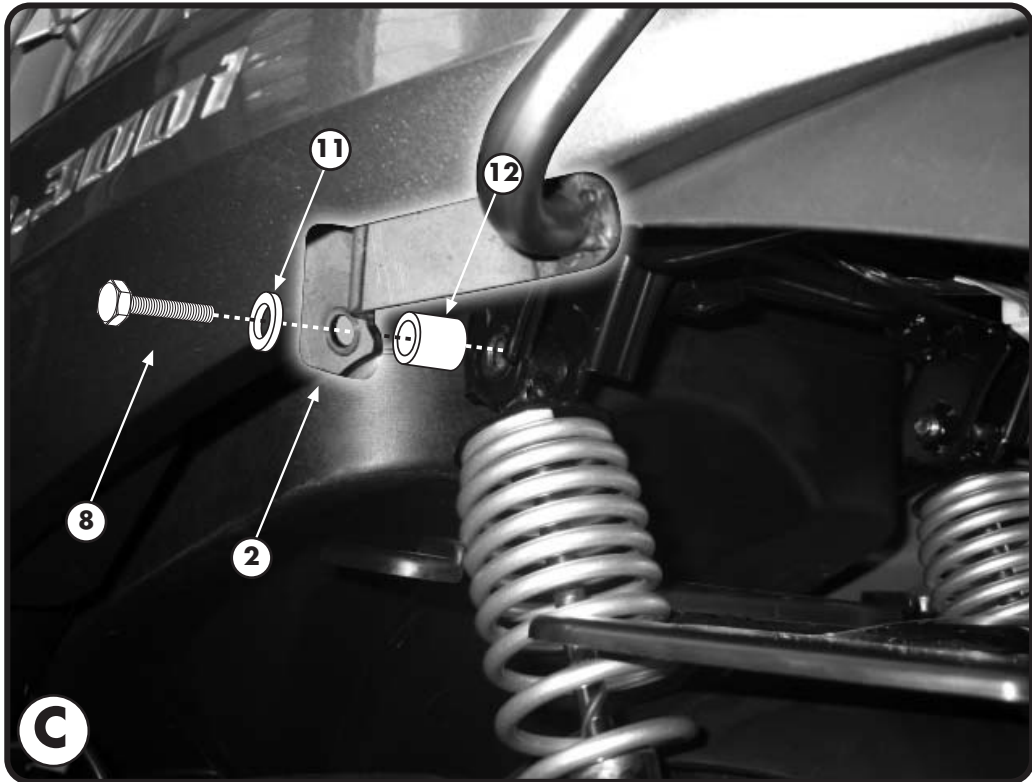
Q.TY n.2

12



DISTANZIALE Ø22x12mm
Foro Ø10,5mm, V593
 SPACER
 ENTRETÔISE
 DISTANZSTUECK
 DISTANCIADOR

Q.TY n.2



PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
 PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

SYM CITYCOM 2008
300cc

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. BISOGNA SMONTARE IL COPERCHIO ORIGINALE VERNICIATO INDICATO IN FOTOGRAFIA A PER FORARLO; RITAGLIARE E POSIZIONARE LA DIMA DI FORATURA COME INDICATO IN FOTOGRAFIA A; SEGNARE LA PLASTICA SECONDO QUANTO RIPORTATO SULLA DIMA; INIZIARE A FORARE CON UNA PUNTA DI DIAMETRO PICCOLO, VERIFICARE LA CENTRATURA DEI FORI RISPETTO ALLE BOCCOLE SALDATE AL SUPPORTO N°3 E POI ALLARGARE I FORI FINO AL DIAMETRO MINIMO DI 16mm;
2. MONTARE IL SUPPORTO N°3, LA PIASTRA N°1 E LE ASTE SUPPORTO N°2 ALLO SCOOTER, COME INDICATO IN FOTOGRAFIA B e C; RICORDARSI DI RIMONTARE LA PLASTICA ORIGINALE CHE AVETE APPENA FORATO;
3. MONTARE LA PIASTRA, NON INCLUSA, COME INDICATO IN FOTOGRAFIA D;
4. ULTIMARE IL MONTAGGIO VERIFICANDO CHE TUTTE LE VITI SIANO SERRATE BENÉ (VITI M6=9,6Nm - VITI M8=23Nm) E CHE IL TAPPO ANTIFURTO ED I GOMMINI (NON INCLUSI) SIANO MONTATI CORRETTAMENTE SULLA PIASTRA (NON INCLUSA).

GB MOUNTING INSTRUCTIONS

1. AS SHOWN IN PICTURE A - REMOVE THE FAIRING PIECE SHOWN AND CUT OUT THE TEMPLATE PROVIDED, PLACE IT ON THE UNDERSIDE OF FAIRING AS SHOWN AND MARK THE CENTER; INSTALL SUPPORT (ITEM #3) AS SHOWN IN PICTURE B; DRILL SMALL HOLES AT THE MARKED POINT IN FAIRING PIECE AT FIRST TO VERIFY THAT THEIR ALIGNMENT TO THE THREADS OF THE SUPPORT UNDERNEATH (ITEM #3) IS CORRECT THEN ENLARGE THE HOLES TO A DIAMETER OF 16MM (MINIMUM).
2. REPLACE THE FAIRING PIECE, POSITION THE SUPPORT (ITEM #1), THE SUPPORT BARS (ITEM #2), AND INSTALL BOTH AS SHOWN IN PICTURES B AND C.
3. SET THE PLATE (NOT INCLUDED) INTO POSITION AND INSTALL AS SHOWN IN PICTURE D.
4. MAKE SURE THAT ALL THE NUTS AND BOLTS ARE TIGHTEN APPROPRIATELY (BOLTS M6=9.6NM - BOLTS M8=23NM).
5. INSURE THAT THE ANTITHEFT CAP AND RUBBER BUMPERS ARE CORRECTLY INSTALLED IN THE PLATE.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. DEMONTER LE COUVERCLE D'ORIGINE VERNI INDIQUE EN PHOTO A POUR LE PERCER; DECOUPER ET POSITIONNER LE GABARIT DE PERCAGE COMME INDIQUE EN PHOTO A; MARQUER LE PLASTIQUE SELON CE QUE VOUS VOYEZ SUR LE GABARIT; COMMENCER A PERCER AVEC UNE MECHE DE PETIT DIAMETRE, VERIFIER LE CENTRE DES TROUS EN CE QUI CONCERNE LES BOUCLES SOUDEES AU SUPPORT N°3 ET ENSUITE ELARGIR LES TROUS JUSQU'A UN DIAMETRE MINIMUM DE 16mm;
2. MONTER LE SUPPORT N°3, LA PLATINE N°1 ET LES BRAS N°2 AU SCOOTER, COMME INDIQUE EN PHOTO B ET C; SE RAPPELER DE REMONTER LE PLASTIQUE D'ORIGINE QUE VOUS VENEZ DE PERCER;
3. MONTER LA PLATINE, NON INCLUSE, COMME INDIQUE EN PHOTO D;
4. TERMINER LE MONTAGE EN CONTROLANT LE BON SERRAGE DE TOUTES LES VIS (VIS M6=9,6Nm - VIS M8=23Nm) ET VERIFIER QUE LE BOUCHON ANTIVOL ET LES CAOUTCHOUCS SOIENT CORRECTEMENT MONTES SUR LA PLATINE.

D BAUANLEITUNG

1. ENTFERNEN SIE DEN LACKIERTEN ORIGINALDECKEL WIE IM BILD A DARGESTELLT; SCHNEIDEN SIE DIE SCHABLONE AUS UND POSITIONIEREN SIE DIESE SO WIE IM BILD A HINGEWIESEN WIRD; MARKIEREN SIE DIE PLASTIKABDECKUNG WIE AUF DER SCHABLONE GEZEIGT; BOHREN SIE ZUERST MIT EINEM KLEINEN BOHRER; PRÜFEN SIE DASS DIE BOHRUNGEN GEGENÜBER DEN BUCHSEN AUF DER HALTERUNG NR. 3 ZENTRIERT SIND. VERGRÖßERN SIE DIE BOHRUNGEN BIS ZU EINEN DURCHMESSER VON MINDESTENS 16 MM;
2. MONTIEREN SIE DIE HALTERUNG NR. 3, DIE PLATTE NR. 1 UND DIE HALTERUNGSSTREBEN NR. 2 AN DEM ROLLER WIE IN DEN BILDERN B UND C GEZEIGT; BITTE BEACHTEN SIE DAS ORIGINALPLASTIKTEIL, DAS SIE GEBOHRT HABEN, WIEDER ZU MONTIEREN;
3. MONTIEREN SIE DIE PLATTE (NICHT ENTHALTEN) WIE IM BILD D GEZEIGT;
4. ZULETZT ÜBERPRÜFEN SIE DASS ALLE SCHRAUBEN FESTGEZOGEN WURDEN (SCHRAUBEN M6=9,6NM - SCHRAUBEN M8=23NM) SOWIE DASS DIE DIEBSTAHLSTÖPSEL UND DIE GUMMISTÖPSEL AUF DER PLATTE KORREKT MONTIERT WURDEN.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. ES NECESARIO DESARMAR LA TAPA ORIGINAL BARNIZADA INDICADA EN LA FOTOGRAFÍA A PARA PERFORARLA; RECORTAR Y POSICIONAR LA GALGA DE PERFORACIÓN SEGÚN SE INDICA EN LA FOTOGRAFÍA A; MARCAR EL PLÁSTICO CONFORME A LO CONSIGNADO EN LA GALGA; INICIAR LA PERFORACIÓN UTILIZANDO UNA PUNTA DE DIÁMETRO PEQUEÑO, VERIFICAR EL CENTRADO DE LOS ORIFICIOS CON RESPECTO A LOS CASQUILLOS SOLDADOS EN EL SOPORTE N° 3 Y LUEGO AGRANDAR LOS ORIFICIOS HASTA OBTENER EL DIÁMETRO MÍNIMO DE 16mm;
2. MONTAR EL SOPORTE N° 3, LA PLANCHA N° 1 Y LAS VARILLAS SOPORTE N° 2 EN EL SCOOTER, SEGÚN SE INDICA EN LAS FOTOGRAFÍAS B Y C; RECORDAR QUE SE DEBE VOLVER A COLOCAR EL PLÁSTICO ORIGINAL QUE SE ACABA DE PERFORAR;
3. COLOCAR LA PLANCHA, NO INCLUIDA, SEGÚN SE INDICA EN LA FOTOGRAFIA D;
4. COMPLETAR EL MONTAJE VERIFICANDO QUE TODOS LOS TORNILLOS ESTÉN BIEN AJUSTADOS (TORNILLOS M6=9,6Nm - TORNILLOS M8=23Nm) Y QUE LA TAPA ANTIRROBO Y LOS PEQUEÑOS ANILLOS DE GOMA (NO INCLUIDOS) ESTÉN CORRECTAMENTE UBICADOS EN LA PLANCHA (NO INCLUIDA).